

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 101 (1994)

Heft: 6

Artikel: Flachsernte 1994

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-678987>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Shetland-Widder schaut skeptisch der Zukunft entgegen

waren hauptsächlich Flechten (Lichenen). Die Orseille-Flechte liefert den roten Indigofarbstoff, auch Lackmus genannt. Diese wurden in trockenen Ballen exportiert und für drei Wochen in abgestandenen, lauwarmen Urin eingelegt. Wolle wurde häufig in Urin gefärbt und man sagt, dass ein Pub-Besitzer aus Lerwick diese Marktlücke erkannte und damit viele Pfunde scheffelte. Es wurden aber auch andere Flechten auf den Shetlandinseln benutzt wie z. B. «the brown crotals». Diese Flechte kochte man zuerst für eine Stunde, um eine gelatineartige Substanz zu bekommen. Diese Gelatine wurde der Wolle zugeführt und nochmals für $\frac{3}{4}$ Stunden gekocht. Diese Methode ergibt eine goldbraune Farbe. Wurde die Kochzeit verlängert, so erhielt man die typische Farbe chestnut (walnussbraun), welche für den original Harris Tweed kennzeichnend ist.

Das Shetlandschaf

Das Shetlandschaf ist das kleinste aller britischen Schafrassen. Das Schaf hat einen sehr schmalen Körper mit dem für das Shetlandschaf bezeichnenden

Gesicht, Nase und helle Augen. Die Wolle ist bekannt für seine sehr feine Faserqualität, welche hauptsächlich von den Wetter- und Fütterungsbedingungen abhängt. Der Griff der Shetlandwolle lässt sich als seidig-weich beschreiben. Das Vlies des Schafes erreicht bei den in den Bergen lebenden Schafen nur etwa 1 bis 1,5 kg. Das Gewicht des Vlieses kann durch grüne, saftige Nahrung noch erhöht werden. Die durchschnittliche Stapellänge liegt bei etwa 10 cm bis 15 cm und weist eine wellige Kräuselung auf.

Das Shetlandschaf hat einen ausgesprochen guten Geruchssinn. Das Schaf «riecht» das Kommen und Gehen von Ebbe und Flut und somit auch das Seegras, welches durch die Ebbe freigelegt wurde. Die Schafe gehen über 2 km hinaus, um das frische Seegras zu fressen, doch die Schafe wissen genau, wenn die Flut zurückkommt. Eine alte Sage erzählt, dass ein Wurm im Huf des Schafes lebt, und jedesmal wenn die Flut zurückkommt kitzelt der Wurm das Schaf am Huf.

Mitte der 20er Jahre wurden Shetlandschafe mit grösseren Bergschafen wie dem Scottish Blackface oder dem Cheviotschaf gekreuzt. Aufmerksame

Shetländer bemerkten, dass dies eine Verschlechterung der Wolle mit sich brachte und dass die Shetland-Wolle somit ihre speziellen Eigenschaften verlieren würde. Zu dieser Zeit gründete man die Shetland Flock Book Society um das Shetland-Schaf für die Nachwelt zu erhalten. Leider waren nicht alle Züchter damit einverstanden und man kreuzte weiter Shetland-Schafe mit Cheviot, Suffolk und Scottish Blackface. Heute haben viele Züchter bemerkt, dass das Shetlandschaf schützenswert geworden ist. Wer heute an der markanten Küste der Shetlandinseln spazieren geht, dem fällt auf, dass sich die Anzahl der schwarzen, grauen oder braunen Schafe wieder erhöht hat. Es bleibt nur noch zu hoffen, dass diese wunderschöne Insel mit ihrer markanten Fauna und Flora dem Oel Widerstand leisten kann.

Oliver Mildner, Student
Schweiz. Textil-, Bekleidungs- und
Modefachschule Wattwil

Flachsernte 1994

Gemäss den eingegangenen Informationen liegt die Anbaufläche in Belgien, Frankreich und Holland dieses Jahr bei etwa 65 000 ha (1989 = 79 000, 1990 = 78 000, 1991 = 52 700, 1992 = 42 000 und 1993 = 49 000). Dies bedeutet gegenüber der Ernte von 1993 eine Erhöhung um rund 33%.

Das Aussäen erfolgte eher spät, und die ersten Wochen sahen nicht vielversprechend aus. Im Juli und August erfreute sich der Flachs jedoch ausgezeichneter Wetterbedingungen; trotz den teilweise hohen Temperaturen erhielten die Pflanzen regelmässig auch genügend Feuchtigkeit.

Auch während der Tauröste (dabei wird der geerntete Flachs auf den Feldern ausgelegt) herrschten ausgezeichnete Bedingungen. Anfang September konnte praktisch die gesamte Ernte eingeholt werden. Auf rund 5000 ha blieb der Flachs liegen und wurde durch starke Regengüsse ungünstig beeinflusst. Dieses Material kann von den

Spinnereien nicht mehr verarbeitet werden.

Regionale Qualitätsunterschiede

Erste Begutachtungen zeigen, dass trotz allen guten Bedingungen die mengenmässige Ausbeute an Langflachs eher mässig sein wird. Man rechnet mit rund 900 kg pro Hektar (normal wären rund 1000 kg). Es gibt hier aber regionale Unterschiede: in Belgisch-Walloniens spricht man von einer sehr guten Qualität, und die früher so bekannte Seine Maritime in Frankreich kündigt eher enttäuschende Ergebnisse an.

Optimistisch geben sich die Fachleute bezüglich der Qualität der diesjährigen Flachsfaser. Man rechnet mit einem beträchtlichen Anteil an feinen Langfasern, die für höchste Garnfeinheiten geeignet sind.

Leinen für den Sommer 1995

Gegenwärtig favorisiert die europäische Mode Leinenware. Diesen Sommer waren die Schaufenster voll mit Artikeln aus Leinen, und auch für den Sommer 1995 werden derartige Waren einen breiten Raum einnehmen. Die Konfektion sieht für das kommende Jahr einen vermehrten Trend hin zu leinenartigen und Leinenmischgeweben.

Die Produktion der westeuropäischen Spinner läuft nach wie vor auf vollen Touren, und die Bestellbücher sind gut gefüllt. Während der ruhigeren Sommermonate wurde voll produziert. Dadurch sind die Lieferzeiten wieder etwas akzeptabler geworden.

Preise

Nach den starken Preisaufschlägen im vergangenen Jahr, hat sich der Markt gegenwärtig etwas beruhigt. Bevor die Lieferungen aus der neuen Ernte einsetzen, wird die Situation jedoch fragil bleiben. Für gewisse Feinheiten besteht nach wie vor ein Nachfrageüberhang, der wohl erst im vierten Quartal befriedigt werden kann. Das Preisniveau dürfte in den kommenden Monaten daher recht stabil bleiben.

*Nach einer Pressemitteilung von
Richard Rubi, Industriegarne,
8805 Richterswil, Tel.: 01/784 15 25
Fax: 01/785 00 62*

Visual Merchandising Erfolgsstrategien zur Verkaufsförderung

von Brigitte Biegel, 252 Seiten, 195 farbige Abbildungen, viele Skizzen, DM 128.-

Visual Merchandising bedeutet, die Ware dem Kunden in der Werbung, an der Fassade, im Schaufenster und vor allem in den Verkaufsräumen so zu präsentieren, dass sie Atmosphäre und Erlebnischarakter erhält; dem Kunden werden scheinbar entfernte Träume quasi erfüllbar vor Augen gezaubert.

Die Innenarchitektin Brigitte Biegel stellt in ihrem ersten Buch anhand zahlreicher Abbildungen und Skizzen aus der internationalen Shop-Szene sämtliche Instrumente des Visual Merchandising vor. Das geht von Präsenta-

tionsstrategien entlang der Wegeführung über Farb- und Grössensortierung, die Schaffung von Faszinationspunkten, Markenpräsentationen, Farbbündelung bis hin zum richtigen Einsatz der Beleuchtung.

Ein Buch, unverzichtbar für alle im Handel, die durch die erfolgreiche Umsetzung von neuen Kauf- und Erlebniswelten ihre Umsätze steigern wollen. Und eine Ideenfundgrube für alle Ladenbauer, Schaufenstergestalter und Präsentationsberater, die den Wünschen der Kunden kompetent begegnen wollen.

*Verlagsgruppe Deutscher Fachverlag,
Mainzer Landstr. 251, D-60326 Frankfurt/Main*

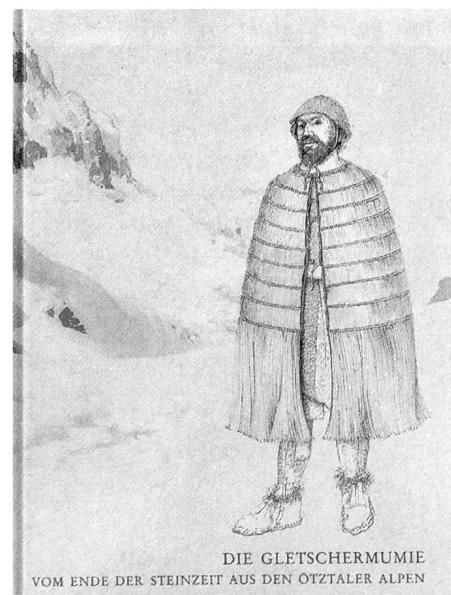
Die Gletschermumie – vom Ende der Steinzeit aus den Ötztaler Alpen

Von Markus Egg u.a. *Jahrbuch des Römisch-Germanischen Zentralmuseums, Mainz 1993, DM 44.-*

Was hier in einem Vorbericht vorliegt, ist zugegebenermassen nicht nur für Textiler. Doch ist der ganze Bericht in knapper Form spannender als eine Kriminalgeschichte zu lesen. Kapitel C von Markus Egg über die Ausrüstung des Toten sowie von Roswitha Goedecker-Ciolek, zur Herstellungstechnik von Kleidung und Ausrüstungsgegenständen, ist in solchem Masse faszinierend, dass sich die Anschaffung des Buches für alle lohnt, die sich für die Frühgeschichte von Textilien interessieren.

Die Funde vom Hauslabjoch, die auf 3492 bis 2931 v. Chr. datiert werden, sind einmalig. Zwar handelt es sich bei den Textilien noch nicht um Gewebe, doch sind viele der primären Techniken, wie Drehen, Zwirnen, Zwirnbindung und Nähen vorhanden, und zwar in solch hochstehender Qualität, dass man hier auf grosse Fingerfertigkeit

und eine lange Tradition schliessen kann. Außerdem geben die beschriebenen Analysen sowie die Rekonstruktion der Gegenstände einen sehr guten Einblick in die Untersuchungsmethoden sowie in die Zusammenarbeit der verschiedenen wissenschaftlichen Disziplinen. *Claudia Gaillard-Fischer*



DIE GLETSCHERMUMIE
VOM ENDE DER STEINZEIT AUS DEN ÖTZTALER ALPEN